

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance

(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h.*

Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *ma. - di. 10h - 18h.*

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *me. - ve. 11h - 20h, sa - lu. 11h - 18h.*

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange, *fermé jusqu'au 21 juillet.*

The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

EXPO



„Schichtwechsel“ in Diekirch ist mehr als nur eine Ausstellung ... Der erste Teil ist zwischen dem 2. und 30. Juli im espace apArt zu entdecken.

Beckerich

Steinunn

Graas-Gudlaugsdottir : Inspirations du Nord

sculptures, Millegalerie (Moulin, 103, Huewelerstrooss, tél. 621 25 29 79), *jusqu'au 3.7. ve. - di. 14h - 21h.*

Berdorf

Jaana Antola, Annick Mersch et Pascale Seil : Sans titre 41

NEW peintures, gravures, bijoux et objets en verre, atelier VerretigOr (42, rue d'Echternach, tél. 79 96 22), *du 2 au 17.7, ma. - di. 14h - 18h.*

Vernissage ce samedi 2.7 à 15h.

Clervaux

Jessica Backhaus :

I Wanted to See the World

photographies, Échappée belle (place du Marché), *jusqu'au 30.9, en permanence.*

Justine Blau :

The Circumference of the Cumanán Cactus

photographies, jardin du Bra'haus (9, montée du Château, tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 30.9, en permanence.*

Sonja Braas : You Are Here

photographies, Arcades II (montée de l'Église), *jusqu'au 16.9, en permanence.*

Andrea Grützner: Erbgericht

Fotografien, Arcades I (Grand-Rue), *bis zum 30.9.*

Jérémie Lenoir : Marges

photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église), *jusqu'au 14.4.2017, en permanence.*

Anne Mühler et

Nico Schmitz :

Fieldworks

photographies, jardin du Bra'haus (9, montée du Château, tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 17.5.2017, en permanence.*

Diekirch

Schichtwechsel

NEW espace apArt (6a, rue du Marché) *vom 2. bis zum 30.7., Di. - Sa. 10h - 18h.*

Eröffnung an diesem Samstag, dem 2. Juli um 15h.

Differdange

Steve Carmentran et

Jean-François Leblond :

Deepdown Photography

Aalt Stadhaus (38, avenue G.-D. Charlotte, tél. 5 87 71-19 00, www.stadhaus.lu), *jusqu'au 2.7, ve. + sa. 10h - 18h.*

Dudelange

Les quartiers Schmelz - Italie, imaginaires urbains

médiathèque du CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), *jusqu'au 16.7, ma., je. + ve. 15h - 19h, sa. 11h - 13h + 15h - 19h.*

Mémoire vive

Centre de documentation sur les migrations humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 24.9, je. - di. 15h - 18h.*

Papier - Linien - Raum

NEW œuvres de la collection du Lëtzebuerger Architekturmusée, centre d'art Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *du 2 au 29.7, me. - di. 15h - 19h.*

Vernissage ce samedi 2.7 à 11h30.

EXPO

Romain Urhausen

photographies, Display01 + 02 au CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 30.10, ma. - di. 10h - 22h.

Esch**5. international Biennale vum sozio-politesche Plakat**

Nationale Resistenzmusée (place de la Résistance, Tél. 54 84 72), bis den 9.10., Dë. - So. 14h - 18h.

(...) zeigen (...) die Exponate (...) unter anderem auch, wie Worte, Bilder oder eben Plakate missbraucht werden können, um Menschen zu beeinflussen." (Sandy Artuso)

Nicolas Goetzinger

galerie d'art du théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), jusqu'au 3.7, ve. - di. 15h - 19h.

Jeannot Lunkes et Nicolas Schneider

Centre François Baclesse (rue Émile Mayrisch, tél. 26 55 66-1), jusqu'au début de l'année 2017, accessible pendant les heures d'ouvertures du centre.

Henri de Toulouse-Lautrec

Pavillon du Centenaire (Nonnewisen), jusqu'au 15.8, ma. - di. 15h - 19h. Fermé les jours fériés.

Ettelbruck**SinCityPics Nordstad**

photographies, Centre des arts pluriels (1, place Marie-Adélaïde, tél. 26 81 21-304), jusqu'au 18.7, lu. - sa. 14h - 20h.

Eupen (B)**Eric Peters: Überall**

Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B, Tél. 0032 87 56 01 10), bis zum 24.7, Di. - So. 13h - 18h.

Grevenmacher**Alexander Harry Morrison**

Druckgrafiken, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum (54, rue de Trèves, Tél. 26 74 64-1), bis zum 4.9., Di. - So. 14h - 18h.

Koerich**Louis Cane : Vite... 2/3 de chaque**

peintures, galerie Bernard Ceysson (13-15, rue d'Arlon, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 30.7, me. - sa. 12h - 18h et sur rendez-vous.

Larochette**Expophotos**

NEW œuvres de Christiane Dabé, Fernanda Marques, Lis Weber, Marc Bollendorff, Monique Matthieu, Norb Kimmel et Ren Spautz, château, du 2 au 31.7, tous les jours 10h - 18h.

Vernissage ce vendredi 1.7 à 18h.

Lasauvage**Henri Goergen : La beauté du déclin**

NEW photographies, salle des pendus (carreau de la mine), du 9.7 au 15.8, tous les jours 14h - 19h.

Vernissage le 8.7 à 19h30.

Stéphane Janiec : Le noir du charbon, le blanc de la vapeur

photographies, gare du Fond-de-Gras, jusqu'au 28.8, tous les dimanches après-midi ainsi que les 14, 21 + 28.7, et les 4, 11 + 15.8.

Der Clairefontaine-Platz wird noch bis zum 11. September die Skulpturen von Dietrich Klinge beherbergen.

Konscht am Minett 10

Fotoen, Skulpturen an Tabloen, Paul-Würth-Hal (Industrie- an Eisebunnsparck, Fonds-de-Gras, Tél. 26 50 41-24), all Dag, 14h - 19h.

Luxembourg**Académie européenne des arts : Citycolors**

NEW cloître Lucien Wercollier au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 9.7 au 11.9, ve. - sa. 11h - 18h.

Vernissage le 8.7 à 18h30 sur inscription via courriel : contact@neimenster.lu

Laura Almarcegui : Le gypse

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 4.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 15h + 16h.

Visite guidée commentée les 21.7 + 18.8.

Visite guidée parents-bébés le 28.7.

« Si elle reste très pragmatique, l'exposition de Lara Almarcegui, dont le travail in situ est d'ailleurs une spécialité (...) est tout de même appropriée pour honorer le bâtiment disparu quasiment pendant 20 ans derrière les 'white cubes'. » (lc)

Nicolas Alquin

sculptures et xylotraces, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 15.7, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous. Voir article p. 10

Pelly Aroche

peintures, galerie Painture (3, rue de Reims, tél. 48 38 86), jusqu'à la fin de l'année, lu. - ve. 7h30 - 18h30, di. 8h - 14h et sur rendez-vous.

« (...) la peinture d'Aroche décrit un monde encore préservé des excès du progrès... qui ne tardera pas à changer. » (ft)

Art2Cure

galerie l'Indépendance (Banque internationale, 69, rte d'Esch), jusqu'au 2.9, lu. - sa. 8h30 - 16h30.

Feyrouz Ashoura : L'envers de la réflexion

Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, côté rue du Curé), jusqu'au 3.7, ve. - di. en permanence.

Atelier Empreinte : Be My Guest

estampes, Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), jusqu'au 17.7, ma. - sa. 10h - 12h + 13h30 - 18h30, di. 13h30 - 18h30.

Trudy Benson : Comsicomics

galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 30.7, ma. - sa. 12h - 18h.

Blackouts - Trous de mémoire

exposition participative, Archives nationales (plateau du Saint-Esprit, tél. 47 86 66-1), jusqu'au 28.2.2017, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.

« Une idée simple qui relie mémoire et histoire, trous de mémoire et mémoire



EXPOTIPP

EXPO



SCULPTURES ET XYLOTRACES

L'appel de la forêt

Florent Toniello

L'exposition de sculptures et « xylotraces » de Nicolas Alquin à la galerie Simoncini est une plongée stimulante dans l'univers d'un artiste où se mêlent les influences des arts premiers et de l'iconographie occidentale.

Nicolas Alquin indique modestement sur son site internet qu'il est né en 1958 « dans une famille d'artistes ». En fait, une simple recherche suffit à dévoiler le nom de son père, qui n'est autre que le peintre Pierre Alechinsky. Sans utiliser l'aura d'un patronyme aussi connu, Alquin a néanmoins obtenu pas moins de huit prix internationaux et compte une trentaine d'expositions individuelles et plusieurs monuments d'envergure à son actif, surtout en Belgique et en France.

Dans la galerie Simoncini, il propose trois types d'œuvres représentatives de son travail artistique. Tout d'abord, les sculptures en bois. Réalisées en taille directe, elles ne sont pas sans rappeler les figures anthropomorphes traditionnelles qu'on peut admirer en Afrique ou en Polynésie : qu'elles soient en chêne, en doucier (chêne chevelu) ou en iroko, en général ocrées, elles suggèrent des traits physiques plus

qu'elles ne les détaillent. La finesse de leur découpe ne s'embarrasse pas de fioritures inutiles, comme des yeux, des bouches ou des nez que tout un chacun saura imaginer. Nommées au gré du temps qui passe (« Temps d'écoute », « Temps pausé » ou « Temps retrouvé »), elles évoquent des idoles douces et pourtant hiératiques, qui jettent un pont par-delà les époques artistiques entre arts premiers et madones d'hier et d'aujourd'hui.



Les sculptures en bronze adoptent, elles, un autre point de vue. Ici, la douceur ou la volupté sensuelle du ciselage direct font place à des figures plus torturées, qui épousent les courbes moins suggestives et plus anguleuses du coulage. Les héros sont fatigués et les mythes, déchus. Ces œuvres ont fait leur choix : elles sont passées du côté de l'art d'aujourd'hui (comment par moments ne pas penser aux compressions de César ?), alors que les sculptures sur bois semblaient vouloir préserver un délicat équilibre entre tradition et modernité. Elles apportent également une tension bienvenue dans la mise en espace, même si l'on peut lire dans un commentaire du livre d'or de l'exposition que celle-ci semble un « havre de paix ». Oui, on peut ressentir une certaine paix intérieure en visitant les lieux, probablement due à l'aura pacificatrice de la matière bois. Mais Alquin va bien plus loin que planter une simple forêt reposante : il propose également des personnages étranges tapis dans l'ombre des futaies.

Les xylotraces, tableaux réalisés à partir de gravures sur bois, viennent apporter un contrepoint en deux dimensions aux sculptures. Il ne s'agit pas ici uniquement de meubler les parois de la galerie : l'artiste a développé une technique différente tout en jouant la complémentarité des styles. Ces aplats qui proviennent de bois pressé sur toile font évidemment le lien avec les sculptures, tout en les complétant de détails intéressants, comme ces veinures qu'on pourrait croire les nervures de feuilles d'arbres. C'est tout un foisonnement de vie végétale qui apparaît alors et qui bourgeonne autant à la surface des œuvres que dans l'esprit de l'amateur. Un écosystème miniature tant artistique que naturel, en quelque sorte, qui mérite à coup sûr une visite.

Jusqu'au 15 juillet à la galerie Simoncini.

collective. Simple dans sa mise en place, mais incroyablement belle et efficace. » (Karolina Markiewicz)

Jérôme Cames

NEW peintures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), du 6 au 20.7, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Rencontre avec l'artiste le 9.7 15h - 18h.

Charles IV - les rois de Bohême et les souverains du Saint-Empire romain germanique

NEW chapelle du centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 21.8, tous les jours 11h - 19h.

Choses humaines

œuvres de Pierre Dessons, Marc Giai-Miniet, Abraham Hadad et Jörg Hermle, agence Andersen & associés (16, rue André Duchscher, tél. 28 84 23-1), jusqu'au 14.10, ma. - sa. 9h30 - 12h + 13h - 18h30.

Wim Delvoye

NEW Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), du 2.7 au 8.1.2017, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h. Fermé les 1er novembre, 25 décembre et 1er janvier. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB). Visite fir Kanner mat Boma a Bopa: ëmmer méindes an de Vakanze vu 15h - 15h45.

Vernissage ce vendredi 1.7 à 18h.

Grégory Durviaux : A Spotlight at Night

Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 12.8, ma. - sa. 11h - 18h.

etikamera

photographies, hall de la gare, jusqu'au 29.7, en permanence.

Markus Fräger: Die Wirksamkeit des Vergangenen

Malerei, Espace 2 der Galerie Clairefontaine (21, rue du Saint-Esprit, tél. 47 23 24), bis zum 23.7, Di. - Fr. 10h - 18h30, Sa. 10h - 17h.

EXPO

« (...) les œuvres de Markus Fräger peuvent aussi être vues comme conservatrices. Mais cela n'enlève rien à leur intérêt, puisqu'elles arrivent très bien à exercer un certain charme et un engouement auprès du visiteur. » (lc)

Christian Frantzen

Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 12.8, ma. - sa. 11h - 18h.

François Goffinet : L'art du jardin et ses métiers

Banque de Luxembourg (14, boulevard Royal), jusqu'au 15.9, lu. - ve. 8h30 - 17h.

Visites guidées tous les me. à partir de 18h.

Images d'un monde serein

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 5.3.2017, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h et di. 15h. .

ING Unseen Talent Award

photographies, agora Marcel Jullian et salles voûtées du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 3.7, ve. - di. 11h - 18h.

Karl IV (1316-1378) - Luxemburg und „sein“ europäischer Graf, König und Kaiser

Historisches Museum der Stadt (14, rue du Saint-Esprit, Tel. 47 96 45 00), bis zum 9.10., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Geführte Besichtigung an diesem Sonntag, dem 26.6. um 15h.

Dietrich Klinge

NEW sculptures, Clairefontaine-Platz bis zum 11.9.

Serge Koch, Yvonne Simon et Anneke Walch

gravures de l'atelier Empreinte, accueil du Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 31.7, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.



Nicht nur der Künstler, sondern auch seine Kunst ist noch verdammt lebendig: Will Lofys „Métamorphoses“, noch bis zum 23. Juli in der Galerie Zidoun-Bossuyt.

Joseph Kutter

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 26.3.2017, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

La guerre froide au Luxembourg

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 27.11, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L/D) et les di. 15h (L/D).

« Une iconographie modeste, mais qui fait travailler notre imagination, des présentations factuelles, qui invitent aux interrogations et aux analyses - l'exposition 'La guerre froide au Luxembourg' a d'abord le mérite d'exister. (...) Une expo à voir, de préférence en visite guidée. » (lm)

Will Lofy : Métamorphoses

galerie Zidoun-Bossuyt (6, rue Saint-Ulric, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 23.7, ma. - sa. 11h - 19h.

Filip Markiewicz

NEW vidéo, BlackBox au Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 31.7, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 15h + 16h.
Visite guidée commentée les 21.7 + 18.8.
Visite guidée parents-bébés le 28.7.

Milk & Money

NEW marques nationales & identités luxembourgeoises, Rotondes (derrière la gare), jusqu'au 28.8, je. - sa. 17h - 21h, di. 12h - 17h.

Visites guidées pour groupes sur demande.

Izumi Miyazaki : Cute & Cruel

NEW photographies, Wild Project Gallery (22, rue Louvigny, wildprojectgallery@gmail.com), jusqu'au 30.7, me. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h30 +14h - 17h.

Orchidées, cacao et colibris - naturalistes et chasseurs de plantes luxembourgeois en Amérique latine

Naturmuseum (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), jusqu'au 8.10, ma. - di. 10h - 18h. Fermé le lendemain matin de la Nuit des musées.

« La muséographie de l'exposition traduit finalement plutôt bien l'impression mitigée que le visiteur peut ressentir devant certains relents de colonialisme. » (ft)

Our Points of View on European Spaces

projet multilatéral entre quatre écoles de niveau secondaire, tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville haute, jusqu'à octobre, en permanence.

Alexandra Pirici & Manuel Pelmus

NEW Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), du 2 au 10.7, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB).

Pascal Piveteau et Richard Orlinski

galerie Marie-Thérèse Prosperi (12, avenue Marie-Thérèse, tél. 27 95 80 40), jusqu'au 31.7, lu. - ve. 9h - 19h, sa. 14h - 19h et sur rendez-vous.

Pont Adolphe 1903

NEW Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35 ou bien info@m3e.public.lu), du 7.7 au 8.5.2017, me. 10h - 20h, je. - lu. 10h - 18h.

Vernissage le 6.7 à 18h30.

Visites guidées en F/D/L : me 18h + di. 15h. Groupes uniquement sur demande tél. 47 93 30-214 ou bien service.educatif@mnha.etat.lu

Ray Richardson: The Outer Limits

peintures, galerie Clairefontaine espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), jusqu'au 23.7, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

EXPO

Yuri Suzuki :
Acoustic Pavillon - Experience Beauty through Sound

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 28.8, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h. L'exposition restera fermée du 29.6 au 11.7.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB). Visite fir Kanner mat Boma a Bopa: ëmmer méindes an de Vakanze vu 15h - 15h45.

Fiona Tan : Geography of Time

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 28.8, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D) + 16h (D/L), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB). Visite fir Kanner mat Boma a Bopa: ëmmer méindes an de Vakanze vu 15h - 15h45.

Macht gerne Collagen aus altem Zeitungspapier - der chinesische Künstler Wu Jun stellt vom 5. bis zum 18. Juli im Cercle Münster aus.



„(...) eine hervorragende Werkschau, die den Besucher in die Welt dieser ausgesprochen tiefgründigen Künstlerin eintauchen lässt.“ (lc)

The Playground of Shapes

NEW installation qui changera de forme à intervalles réguliers, Rotonde 2 (62, rue de Bonnevoie), du 7.7 au 28.8, lu. - je. + sa. 11h - 01h, di. 10h - 01h.

Vernissage le 7.7 à 18h.

Nikos Ververidis:
Leidenschaft

Fotografien, brasserie Le Neumünster (Kulturzentrum Abtei Neumünster, Tel. 26 20 52 98-1), bis zum 4.9.

Wu Jun

NEW Cercle Münster (5-7, rue Münster, tél. 47 06 43-1), du 6 au 18.7, lu. - ve. 10h - 20h, sa. 10h - 18h.

Vernissage le 5.7 à 19h.

Mersch**Traces de corrections - textes en métamorphoses**

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), jusqu'au 30.9, lu. - ve. 10h - 17h. Fermé les jours fériés.

« Une exposition importante pour tous les amoureux de la littérature, luxembourgeoise ou non, et qui mérite amplement un déplacement à Mersch. » (ft)

Metz (F)**Entre deux horizons**

NEW avant-gardes allemandes et françaises du Saarlandmuseum, galerie 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'à janvier 2017, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Vincent Gagliardi :
Les murmures incertains

photographies, galerie d'exposition de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 18.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

Irak : créer malgré tout

Musée de la Cour d'Or (2, rue du Haut-Poirier, tél. 0033 3 87 20 13 20), jusqu'au 18.7, lu., me. - ve. 9h - 17h, sa. + di. 10h - 17h. Fermé les jours fériés.

Tadashi Kawamata :
Under the Water

galerie 2 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 15.8, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Visites guidées les sa. + di. 14h + 16h.

Sublime :
les tremblements du monde

galerie 1 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 5.9, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Visites guidées les sa. + di. 14h + 16h.

Niederanven**L'art, un langage universel**

Kulturhaus (145, rte de Trèves, tél. 26 34 73-1), jusqu'au 15.7, ma. - sa. 14h - 17h.

Andrée Weigel :
Sensations et variations

peintures, Pianos Kelly (17, rue de Munsbach), jusqu'au 3.9, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 10h - 17h.

Oberkorn**CAL : All About Water**

NEW espace H2O (rue Rattem), jusqu'au 13.7, tous les jours 15h - 19h.

Vernissage ce vendredi, 1.7 à 19h.

Saarbrücken (D)**Hans-Jürgen Burkard :**
Unterwegs im Auftrag des Stern

Fotografien, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 9.10., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h. Führungen Sa., So. + Feiertage 15h. Führung für Kinder: So. + Feiertage 16h15.

Inspiration Antike:
Eugen von Boch und die Archäologie im 19. Jahrhundert

Museum für Vor- und Frühgeschichte (Schlossplatz 16, Tel. 0049 681 9 54 05-0), bis zum 11.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Schengen**Come to the River**

NEW 1ère rencontre internationale d'art contemporain miniature, Maison Koch et Musée du vin (place de l'Europe, 2, Hemmeberreg et 115, rte du vin à Ehnen), du 2.7 au 4.9, tous les jours 14h - 18h (maison Koch) et ma. - di. 9h30 - 11h30 + 14h - 17h (Musée du vin).

Vernissage ce vendredi 1.7 à 19h à la maison Koch à Schengen.

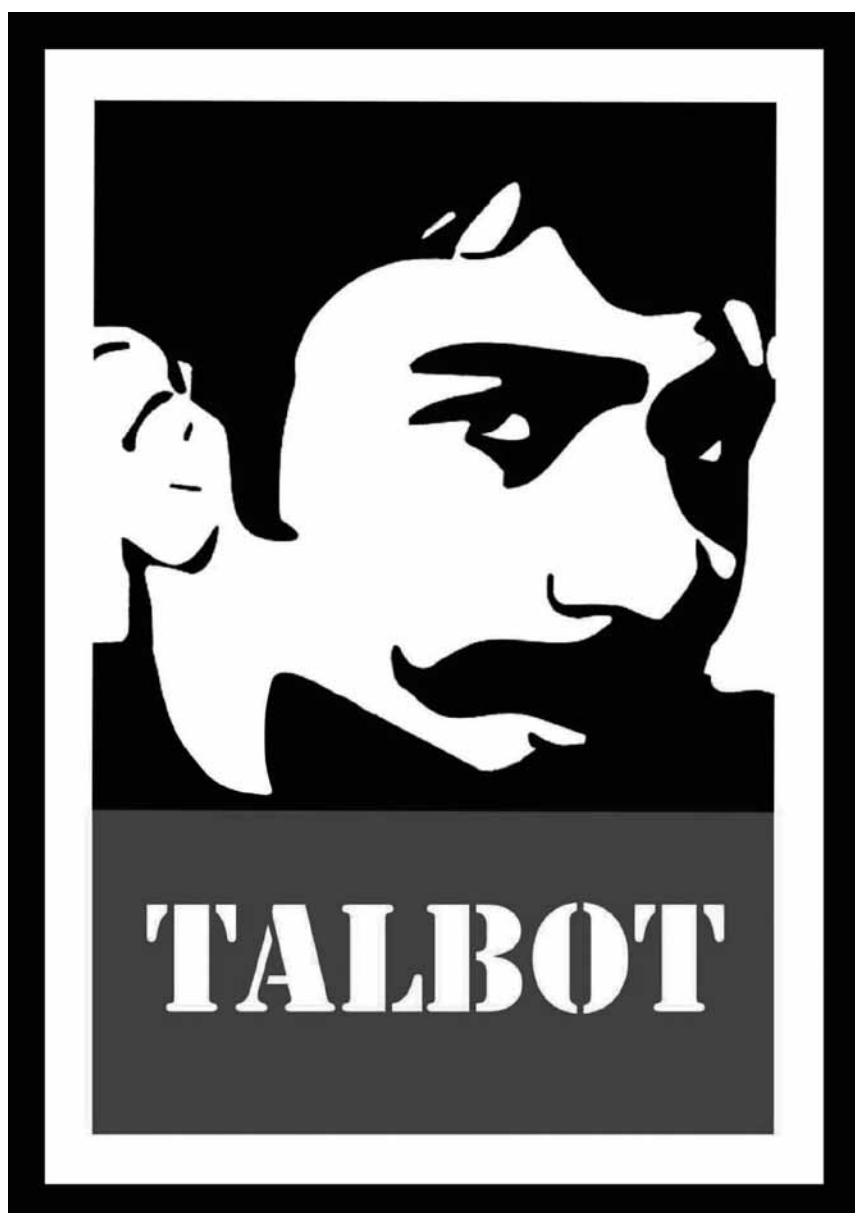
Trier (D)**Andreas Hamacher:**
Haptikon

Stahlskulpturen, KM9 - Spielplatz der Kunst (Karl-Marx-Str. 9, Tel. 0049 175 3 79 02 76), bis zum 3.7, Sa. 11h - 14h.

Matthias Jung: Revier

Fotografien, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), bis zum 16.7, Sa. + So. 14h - 17h sowie nach Vereinbarung.

EXPO / AVIS



De vraies découvertes : « L'art est un langage universel » au Kulturhaus Niederaanven montre des travaux d'artistes réfugiés au Luxembourg - encore jusqu'au 15 juillet.

Lust und Verbrechen: Der Mythos Nero in der Kunst

Stadtmuseum Simeonstift
(An der Porta Nigra,
Tel. 0049 651 7 18 24 49),
bis zum 16.10., täglich 9h - 17h.

Nero: Kaiser, Künstler und Tyrann

Rheinisches Landesmuseum
(Weimarer Allee 1,
Tel. 0049 651 9 77 40), bis zum 16.10.,
Di. - Fr. 9h30 - 17h, Sa., So. und
Feiertage 10h30 - 17h.

Nero und die Christen

Museum am Dom
(Bischof-Stein-Platz 1, www.museum-am-dom-trier.de), bis zum 16.10.,
Di. - So. 10h - 18h.

Zürich - Züklon - Züankaly

NEW 100 Jahre DADA und die
Weimarer DADA-Dekade 2012-2022,
Galerie im ersten Obergeschoss der
Tufa (Wechselstraße 4-6,
Tel. 0049 651 4 07 17), bis zum 17.7.,
Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h,
Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.

Völklingen (D)

Buddha

2.000 Jahre buddhistische Kunst,
Völklinger Hütte
(Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 19.2.2017, täglich 10h - 19h.
Geschlossen am 24., 25. und 31.12.

Steve McCurry: Buddhismus

Fotografien von 1985 bis 2013,
Völklinger Hütte
(Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 6.11., täglich 10h - 19h.

Wiltz

Art Wiltz 4

NEW œuvres de Jemp Bastin,
Christophe Mancke et Laurent
Nunziatini, autour du château,
jusqu'au 18.9, en permanence.

Vernissage ce vendredi 1.7 à 19h au
château.

Ministère du Développement durable et des Infrastructures Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : Travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 10/08/2016 Heure : 10:00

Lieu :

Administration des bâtiments publics,
10, op der Meierchen,
L-9245 Diekirch

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Travaux de peinture à exécuter dans
l'intérêt du palais de justice Diekirch -
réaménagement

Description succincte du marché :

- Tapisserie murale 3450 m².
- Peinture murale sur différents
supports 5.000 m².

- Tapisserie plafond 1.600 m².
- Peinture plafond sur différents
supports 1.800 m².
- Enduit structuré 800 m².
- Peinture de surfaces en bois
existantes 650 m².
- Peinture de surfaces métalliques
40 m².
- Restauration d'encadrements en
pierre 270 m².
- Traitement antimoisissure 1.500 m².
- Imprégnation de surfaces voûtées en
moellons 460 m².

Les travaux sont adjugés en bloc à prix
unitaires.

La durée prévisible des travaux est de
100 jours ouvrables.

Début prévisionnel des travaux :
mi-novembre 2016.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent
être retirés, soit électroniquement

via le portail des marchés publics
(www.pmp.lu), soit après réservation
préalable 24 heures à l'avance
(soumissions@bp.etat.lu) auprès
de l'adresse de l'Administration des
bâtiments publics jusqu'au 3 août 2016.

Il ne sera procédé à aucun envoi de
bordereau.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :
Effectif minimum en personnel de
l'opérateur économique occupé dans le
métier concerné : 12 personnes.
Chiffre d'affaires annuel minimum
dans le métier concerné pour
le dernier exercice légalement
disponible : 800.000 EUR.

Nombre minimal de références pour
des ouvrages analogues et de même
nature : 3 références (dont une au
minimum qui a été exécutée pour un

bâtiment bénéficiant la protection
du service des sites et monuments
nationaux).

Réception des offres : Les offres
portant l'inscription « Soumission
pour les travaux de peinture dans
l'intérêt du palais de justice Diekirch -
réaménagement » sont à remettre
à l'adresse prévue pour l'ouverture
de la soumission conformément à la
législation et à la réglementation sur les
marchés publics avant les date et heure
fixées pour l'ouverture.

**Date d'envoi de l'avis au Journal
officiel de l'U.E. :** 27/06/2016

**La version intégrale de l'avis
n° 1600888 peut être consultée sur
www.marches-publics.lu**